

BỘ-VĂN-Y

QUẢN-LÝ

Giá bán nhứt trình	
AN-HA	
Trọn năm.....	5\$00
Sáu tháng.....	3 \$00
Giá bán riêng nhứt	
trình L'APPEL	
Trọn năm.....	6\$00
Sáu tháng.....	4 \$00
Giá bán chung hai bốn	
Trọn năm.....	10\$00
Sáu tháng.....	6 \$00

AN-HA-BÁO

MỖI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM

EDITION EN QUỐC-NGỮ DE L'APPEL

Organis d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles
NHÀ BÁO Ở TAI ĐƯỜNG—Boulevard Delanois—CANTHO
Directeur Politique: TRẦN-ĐẠC-KHÍACL. LÉGAL
14000 HIVE
N° 1867PHẠM-KÝ-XƯƠNG
CRÔ-NÔTVề việc mua bán hay là
mua nhứt-trình bay là gõ
bái dâng báo xin để thơ
cho M. Đỗ-vân-Y quản-lýLúc mua báo xin các
ngài chiếu cố, gửi số tiền
luôn, bốn-quan lấy làm
tham-cảm.

NÊN LẬP THÈM HỌC ĐƯỜNG

Sự học-văn ở nước ta đời trước
thì ít ai chăm quí đèn, cho nên
trong nước cũng ít có bức hiến-si,
lai quốc-văn không được may-mê-
mang, mà cho đèn khi Sĩ-Nhiệp
sang dạy cao-trí mới đem văn-hoa
nước Tàu qua đây truyền-bá cho
ta. Ngài lập học-dường để dạy ta,
thật là ân-dức của ngài chàng nhở.
Nhưng thử ày người ở nước ta
không coi sự học-văn là trọng, cho
nên chỉ học cho am-hiệu chút ít
vậy thôi, lại không may người có
học vì ô thời-kỷ ấy không có bảy
ra cuộc thi-cử chi cả, có lè cùng vi
đó khôngduc được lòng người
cho ham học được. Đến đời nhà
Lý và nhà Trần mới có mờ-mang
nền giáo-duc sự học-văn ở nước
ta; mới có lập học-dường & khắp
nơi; mới có bảy ra các hội thi, như
hội thi, "minh-kinh", hội thi "thái
học sinh" hội thi "hương"; mới
có các dèn nhàn-tài như Lý
thường-Kiệt, Đặng-Dung, Mạc
đinh-Chi, Chu-văn-An v.v.. Lại ô
vào thời-kỷ đó học-hành rất dè,
muôn tòi trường Quốc-tử-Giám
học cũng được, muòn ở nhà rứa
thấy về dạy xóm cũng được, cho
dèn nay tục ày cũng cùn roi truyền
lại. Nhưng cũng dà it rồi vì hiện
thời ô có người hâm-nô về Hán
hoc chỉ ở ngoài Trung, Bắc còn
tục ày thôi !

Bắt đầu từ ngày thấy Đại-Pháp
sang dạy cao-trí ta lại rộng-on dem
bóng cờ che phủ dân Việt-Nam, lây
ngon dùc rời khắp Bắc-Nam-Trung, dira ngon giò văn-minh
khắp cả tam-ký. Mờ-mang nền giáo-
duc cho ta, dem sự học-văn au-tay
truyền-bá cho ta, mà là lập trường
"au-hoc", "ieu-hoc", "trung-dâng
hoc" nay là Cao-dâng hoc đường
ngoài mày trường nay lại còn các
trường khác chuyên dạy về canh-
nông, kynghệ như "Thương mại
hoc hiệu", "Tạo tác hoc đường
v.v... v."

Nhưng vây cũng chưa đủ, vì
các trường nói trên đây lập ở các
nơi phong-phú mà thôi, cho nên
phản có học thí ít mà phản không
học thí nhiều, dà cũng là một dèn
khuyết-diểm của Chánh-phủ dối
với con dân vậy, mà là một dèn
cần yêu của con dân rất trong-
mong nơi Chánh-phủ lâm đó. Vâ
chàng đang cái thời-huồi này
người hâm-nô về sự học-văn rất
nhieu; nhưng ngặt nỗi không có
đủ trường học, nói ngay như các
trường cao-dâng toàn lập ở ngoài
Bắc, chờ trong Nam-ký chưa có
trường nào gọi là trường cao-
dâng cả, làm cho các vị học sanh
hồng hoi lây làm khó nỗi bước

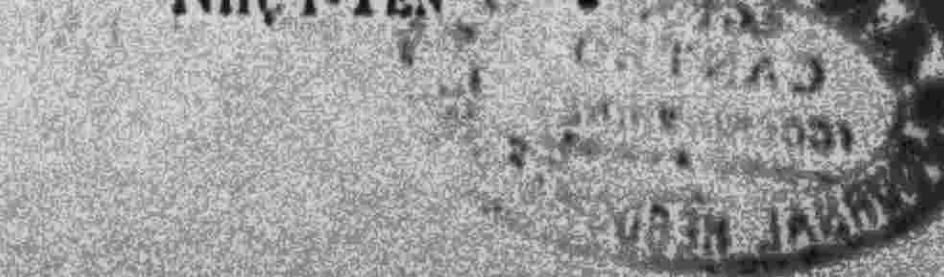
theo cùng đường dược, vì đường
sá rất xa-xuôi, lại tiền trường cũng
khá mắc nên phải nhiều các vị có
khiêu thông minh mà mắc phải
nhà nghèo không dà ra học dược,
do cũng là một dèn dâng tiếc,
nhưng cũng không phải gấp gì,
chỉ có dèn này cần yêu hơn hèn là
ở xứ ta một làng nhô gi cùng có ít
nửa là tám chục dân sô. Lây trong
tám chục dân sô ày mà bỏ đồng ra
thi ít nửa cũng có bảy chục trẻ em,
mà than ôi trong bảy chục trẻ em
đó dành cam chịu dót, vì trường
học ở xứ ta rất ít, trong hai ba
làng lớn mới có một trường àu-
hoc, như vậy thi sao có dù chở cho
hoc trò tới trường dược, lại còn
nỗi nứa, như mày nhà có tiền
thi mới có dù thè lực cho con di ra
tinh hoặc mày chở sô-tại ở trọ di
hoc dược, chí ư mày nhà vừa
khá hoặc nghèo thì lây gi làm sô
phi cho con di hoc.

Như có một lần tôi được hâu
chuyện với quan Trạng-sur Loye,
nhơn bản qua nén học-văn ở xứ
ta thi ngài nói rằng: «Ở xứ này
mà này sauh ra bón phi-loại du-
dâng nhiều là tại không có dù
trường cho trẻ em hoc tập theo
phong-hoa lè-nghi nên mới vậy,
nêu ngày nào mà có dù trường
cho trẻ em di hoc dược thi mới
tuyệt cho; ở bên Pháp, không có
làng nào mà không có trường,
không có người nào mà không
biết chữ, đâu không phải chuyên
yé nghé-văn di nra cũng hoc cho
biết. Tôi bèn than rằng: «đó cũng
vì chung ù trường hoc và cũng
tai có nhiều nhà nghèo không dù
thè lực cho con hoc dược, ngài lại nói
nói rằng, nêu nhà-nước có lòng
châu-tát dèn con dân thi nêu chju
cà giày mày, viet mực thi tự nhiên
dù nhà nghèo cách mày cũng có
thè cho con di hoc dược. Tôi suy
nghi thi lời quan Trạng-sur nói

nghe rất có lý, các trẻ mà có tánh
lung-lanh ày là tai không tui
trường dược hâu nhô thấy rang
dạy thừa tánh và cũng tại không
có tiền mua sách vở, giày mực
mới chju dót.

Vậy muôn cho khôi có bón phi-
loại du-dâng thí trường nhà-nước
nên lập thêm trường ở các làng,
hè làng nhỏ thè một trường, hoặc
một, hoặc hai thầy giáo, còn làng
lớn thi hai trường, hoặc hai, hoặc
ba thầy giáo mèo có dù thè lực mà
dạy sô trẻ em. Hai là nhà-nước
nên bao cả giày, viet mực, sách vở
cho hoc trò dè cho con nhà nghèo
cũng có thè di hoc dược, nêu nhà
nước mày rộng nền học-văn vay

NHỰT-YEN



Một cách gởi bạc rất rẻ

Xưa nay cứ theo luật định và
muôn cho chắc thi muôn gởi bạc
cho người nào ở khác xứ thi phải
tới nhà thơ-tin mua một cái man-
da (mandat) rồi hổ vào bao mà gởi
cách rõ-com-mản-dé (recommandé). Cách gởi này tốn phí rất nhiều,
tý như muôn gởi một ngàn đồng
bạc thi phải trả tiền man-da hè
sáu hoặc bảy đồng bạc và tiền gởi
cái thơ-hết-hai các nửa, đà tòn kem
nhiều mà lại phải thàt công chờ
đợi lúc đèn nhà thơ-tin mua man-
da. Lại nữa, có nhiêu khi gởi lạc
man-da mà ruồi lại mất thi phải
chờ đèn sáu tháng sô thơ-tin mới
đến sô bạc cho mình lại. Xem thi
cách gởi bạc này dà tòn nhiêu
tiền lại không được mày giàn tiền,
chỉ có tiền đều này là ở nơi nào có
nhà thơ-tin thi gởi bạc được thôi.
Nói vây chờ cùng có nhiêu chỗ
cô nhà thơ-tin nhưng không có
bán hoặc thàu man-da. (1)

Kíp đèn buôn này hàng-nân-hàng
dà mờ khập nôi, như Hanoi, Hải-
phòng, Tourane, Nam-vang, Can-
tho dà có Ngân-hàng Đông-pháp
sáng tạo rồi và chàng bao lâu đây
cũng sô mờ & mây tinh phong phú
khác, nhà ngân-hàng mờ ra chàng
nhưng có ích về sự cho vay hoặc gởi
bạc mà thời lại bảy ra cách gởi bạc
rất rẻ mà lại giàn tiền nra. Tý như
& CANTHO muôn gởi vé Saigon:

a/Về người có khai tên vò sô ở nhà
ngân-hàng CANTHO và Saigon thi
muôn gởi bao nhiêu cũng được mà
chỉ tòn có nâm su mua cò mà thôi.

dám dán này chàng khi nào dám
quen ờn thăm trọng ày bao giờ!

Hoặc như nhà-nước có dò vi
nén tài-chánh thiều khuyêt thi xin
ban ơn rộng cho ở các làng chưa
có trường dược quyền tự-do lập
tiường tu-thực như thuở trước
vay. Người lập trường không phải
đóng thuế-xáu gi cà, nhưng không
được phép thàu tiền nhiều. Nhà-
nước ra hàng-chè cho họ từ lớp
đóng-hu, (hoc A. B.) phải ăn bao
nhiều tiền, lớp thứ hai (hoc chừ
Pháp-Việt) phải ăn bao nhiêu tiền
cứ theo giới hảng ày mà thàu tiền
của người dem con tới hoc, nêu
ân qua hàng-chè thi bị phạt. Lầm
như vậy thi các nhà vừa khà mè
tôi dà nói trên kia mới có dù sô
cho con hoc được, vì ăn cơm nhà
thì không phải tòn tiền & tro, còn
tiền hoc chí có nâm các (0\$50)
hoặc một đồng (1,\$00) mỗi tháng
thì không phải nhiêu gi. Nhưng
đó là một dèn dò ngặt vay
chờ không dám át là vót được cù
dám con của dân nghèo kia dược

Cách gởi rất dễ minh dem sô bạc
của mình muôn gởi dò lên tai
phòng văn-ông Quản-ly ngân-hàng
mà trao sô bạc ày và nói tên của
người mà mình muôn gởi dò thi
nhà ngân-hàng cho mình một cái
biển lai thàu nhận dè làm chác,
thò là xong việc.

b/Về người có khai tên ở một
nơi nào, thi cách gởi cũng như ô
khôan dà nói trên, nhưng tiền gởi
bạc lại cao hơn một chút, nhưng
thê nào cũng có ít nhiêu nghiên bút,
vay em nồi diệu dưới đây một bài,
van chuong dờ hay xin khán quan
miễn nghị!

Học rộng thấy xa như dức
Không-Tù, bê nào ngài lại nói trát
hay sao! Một môt fo dà lại là một
bài học có ý vui sáu xa, cho đến mày
anh công anh dò gian kia, còn lâm
lạc nghĩa thay!

c/Kết bằng tu-tháng ký, tư ngà
bit như rõ» nghĩa là két ban tua
lựa chọn kè hơn minh, chờ người
bằng minh thi két ban có ích chì?
Tua chọn ban hơn minh là chọn
người tài duc, chờ chàng phải
chọn kè giàu sang. Vì két ban mà
diêu dà nhau, chí bảo cho nhau,
chờ chàng phải két ban mà mong
nhờ mạnh quản làm áo dâu! Cò
câu «Học sur bài như học hưu,
học thấy sao bằng học ban, cho
nên mót lừa kè hơn minh mà giao
hưu. Ta phải két ban, mà két ban
với ai? Ké thiêu tài duc hem ta, ta
không khứn két ban, người duc
lớn tài cao hả lại chju lâm ban với
ta sao? Nếu cù nôi như thê, ai làm
ban với ai duc? Hoành-Cù tiên
sanh có nói «....Bàng hưu chí
giao, duc kí tương hả bat quyên...»

Trong đạo làm anh em phải kính
nhường nhau mới có lâu dài dâng;
như Yên-binh-Trung, két ban lâu
chừng nào thi hàn dài, kính
nhường ban chừng này.

Mùn cờ ban thi phải hạ minh,
vi người không dù tài trí bàng ta,
song người dà tám ta mà két ban
thi ta chờ nêu vi phẩm giá thấp
cao mà từ dì! Lại có câu: «Trong
thứ màng thiên hạ, tri tam vò kí
ahon» nghĩa là: «quen biết với
thiên-hà nhiều, mà người biết
một gian ta có mày». Ké kia phẩm
gi tuy thấp hèn mà biết lòng ta,
chứ ta thè nào, thi ta hả chàng nên
kết ban cùng kè ày sao? Nò là tịch
Quản-Trọng cùng Bảo-Thúc, sự
học thấp cao không đóng, nghèo
giàu khắc bực, mà vi lòng stri kí
tri am nên mới gần nhau, yêu

NHÓM
Hội-dóng Quản-hạt

Ngày 15 November 1926 các t
Nghị-viên Quản-hạt sẽ tụt nhom
tại dinh Đô-ly soái-phủ Nam-ký.
Đây là nhom kíp đầu của mây ông
tán Hội-dóng mìn dác cù hóm 10
Octobre này.

Tho-tin

Cùng ông Ng-anh-Tuân catnai
Bồn-bao cò tiếp dược một đoạn liên-thuyet
của ông gởi đến, bồn-bao rất cam on ông
nhưng tiếc vi ông gởi ít quá, vây xin ông
gởi thêm nra, đit hơn là ông gởi nguyên lòn
đang bồn-bao kiểm duet lat, nêu rõ thi
đang dược thi dâng ngay.

B.B

Hội-dóng thương-mại

Giúc tuyển cù chức Nghị-viên phòng Thương-mại ngày 26 Oc-
tober 1926 dà két cuộc như sau vay:

Số người di bộ tham	122
Tham-huỷ bò	10
Tham-trắng	1
Ông Nguyễn-vân-Kiều dược	93 tiếng tham dác cù
* Trương-văn-Pín	87
* Trần-kim-Ký	73
Trần-quang-An	53

nhanh, qui nhau như thế! Tóm một dèu là người dà tâm minh mà làm bạn, thi ta chờ dở mệt kiêu can mà từ đi, như thế, thượng trung lưu mới cùng nhau giao thiệp dạng /

LIÊU-XUÂN-NƯỚNG

Binh-pham.— Bài trả lời của ông Ngọc-Đường tuy là có trung lý luận, nhưng cũng chưa được toàn-hảo, có nhiều câu ngoại đe, như từ trên dèn dưới ở cột thư nhứt toàn là lời đe nói mắng tôi, nhưng tôi vẫn giữ thái độ ôn-hoa, đe nhường lại cho chư độc-giả binh-pham. Tôi hỏi câu: «*Kết bằng tu thường kỹ*» đó là vi ý tôi muốn cho đường ngôn luận của ta mở rộng ra và ngỏ coi ai rõ thấu ý thánh-nhân hơn, chờ tôi dám bảo gan mời ông nói mắng tôi. Vậy xin ông coi kỹ bài «xin hồi» của tôi lại. Chỉ như này câu giải của ông nói rằng: «kết bạn thi minh phải hạ minh», «minh phải chịu lụy», «các bạn cao thượng hơn minh» thi sai rồi, nêu minh hạ minh xuống, minh chịu lụy quá thi trống ra là người nhỏ nhẹ quá, minh yêu cầu người qua, minh tiêu-nhieu qua, vi sách có câu: «quán-tử chỉ giao đậm như thùy, tiêu-nhieu chỉ giao đậm như mật». Người quán-tử giao-thiệp với bạn lẹt như nước, kè tiêu-nhieu giao-thiệp với bạn ngọt như mật.

Lại như ở khoản «diêu thử nhứt» ông muốn sửa chữ của thánh-nhân đó tôi không dám cang dù dèn, vi cứ lây nghĩa từ chử-thi (*kiết*) là *kết*, (*bằng*) là *bạn*, (*tú*) là *tua lụa*, (*thẳng*) là *hơn*, (*kỹ*) là *mình*, đặt câu như vậy theo tai tôi nghe dà xuôi roi, nên tôi không dám hiểu gi khác nữa.

Còn bài của cô Liêu-xuân-Nương dày theo ý kiến tôi thi xin phê cho là hoàn-toàn, vi sách giả ngùn có nói rằng: «thùy chỉ thanh tát rõ ngay, nhơn chỉ sát tát rõ dở» nước trong quá ác không có cá, người kỵ quá ác không hận, nên hè người quán-tử thi biết tự xét mà không kẽ dèn sự cao thấp của kẻ câu lầm bạn với mình.

N. Y.

Khanh hí tàn hòn

Hương trưởng Nguyễn-văn-Dược ứ làng Thời-An (Ômôn) định chủ vụ qui cho linh-ai sành duyên cùng M. Phan-quang-Hồng là trưởng nam của M. Phan-quang-Phuông ở làng Tân-thời circa nghị-viên địa-hạt thuộc tổng Định-thới (Cần Thơ).

Chiều bùa 25 tháng 9 Annam nhằm ngày 30 Octobre rỗi đây M. Hương-trưởng Dược có trấn thuyết tại tư gia một cái hì tiệc thiêng quan chức và thân hùng cố-hữu đến dài-dài rất hau.

Quan khách dự tiệc thấy có: M. Nguyễn-duy-Thurc Huyện honoraire Thông-phu tòa Bách-phân, M. Ngâ Thông-ngôn tòa Bách-phân, M. Ông-ván-Y Quản-ly An-quán kim Tổng-ly hào An-Hà Cần Thơ, M. Nguyễn-ngoè-Trước Thông-ngôn Tràng-sư, M. Lạc M. Ngh kỵ lục Tòa-bố, M. Thận phó trưởng tòa, M. Rệp Thương-gia, M. An-kỵ-lục An-quán Hậu giang, M. Hậu giang-sư, M. Mện Thương-gia, M. Thanh Thông-ngôn hảng Mézin, M. M. Hoanh và Ninh giáo-tập trường Thời-long, M. eyn Hội đồng Dương-tòng Thành-trí (Cần Thơ), M. Cả Sang, M. Hương-chánh-Thiện, M. Luân Nghiệp-chủ ở Thời-long, M. Phạm-bá-Dai kỵ-lục Dương-dương Cần Thơ, và nbiểu ý hương-chức tan eyn, nói ngoái

hội-lè làng Thời-An và làng Thời-thạnh (Ômôn) (Đây có lời xin cáo lỗi vì không rõ được cao danh qui hiệu của các ngài và nếu có so-sát vñ nào cũng xin mảng chấp.)

Nhà chúng đón dẹp dè, hoành-tranh lòn-dòn, mảng chầu bông hoa, kiền vát xinh tươi, đèn hơi chói-rạng lại nhò hơi gió phai, nhành kiền động lay, đe xa-cùi chụp nhau, mắt trông vào lấp làm hoang tam khoai mục; thật là cách chưng đón rất thich-lập vào một cuộc sống hồn già thú lâm.

Khi dùng rượu khai-vi (aperitifs) rồi chè già thịnh quan khách vào tiệc (ân dòn tay). Thật là: cụ tràn thịnh soạn, mý vị cao lương, chè súp lanh nấu các món ăn là Tr-Núi dầu-bếp cuisinier) có danh ở Cần Thơ; nên chi quan khach thường dày đặc dẹp miệng —tiếng nín khua tiếng dĩa, động nói xen dông cười: ghe rất vui, thực thực.. ấm ấm....tiểu tiểu...dàm dàm...giây, jac tòi tuân rượu Champagne, thì có M. Phạm-bá-Dai đứng lên xin phép Q an khach noi tiệc tò lời chúc mừng cuộc tàn-hòn như vầy:

Thưa quý ông quý bà:
«Ngày hôm nay chúng ta vui vầy
với nhau nơi tiệc này, chẳng đợi nói
ra, thi quý ông quý bà cũng rõ là một
cái tiệc mừng về cuộc Hô-Viet nhứt
gia—Châu Trần hào hiệp.

Vậy tôi xin quý ông quý bà cho phép
tôi tò dòn lời chúc mừng trong
việc lòn-hòn này. Mùa trước chí chúc
mừng, tôi xin dung cái ý siêng của tôi
được biến-giải vài điều về cái phản
sự lâm cha mẹ sanh con ra, thương
tưởng con, phải to líu cho con là
thì nào?... Tiễn nho có câu: phụ
mẫu hi từ chí tâm vó sô bắt chí—
cái lòng của cha mẹ thương con,
lò lòn cho con thật chàng có chò nào
là cũng là tận—Phan lâm cha me
sinh con ra, lúc nhỏ lo dưỡng nuôi
sản-sóc, lập ăn-noi, lập di lập chay.
Trại thi lo cho học hành chí nghĩa
được trờ nên người biết nhơn-dạo,
biết lè-nghi, biết trung dí quốc vương

(Col qua truong suplement)

«thùy thùy minh, biết hiếu phu-mẫu,
biết de-thuan de huynh; gai thi cung
cho hoc chit-nghia bat-toan lai con to
day các việc trong nhà, le-gia noi
trong lai già cũng khi xuât già; lo
day cha biết câu lai già lung phu,
sau, xuât già lung phu, phu lòn lung
lòn—khi còn nhỏ ở cùng cha mẹ thi
cho biết dao làm con, lúc dùng luô
theo chồng thi phải biết dao làm vợ,
lúc có con thi biết dao làm mẹ de
day dò châm-nom săn-sóc con minh;
Đó là cha mẹ lo lòn cho con lúc nò
con nhỏ ở cùng minh; kiếp đến lúc
trưởng thành rồi, dùng luô định dòn
ban, cha mẹ lại còn lo cho con nhiều
ndò; trai thi lo chọn được dâu hiên,
agđ thi lòn kén được rẽ láo, lo chô
xứng đối vña lòn la cho con vui dẹp
duyên hải, lo cho con an bẽ già thái
av.. v.. Nghỉ cái lo của cha mẹ cho
con thật chẳng biết bao giờ là lúc
nguyễn? Bời thế nên tôi đã nói trên
akia: phụ mẫu di lòn chí tam vó sô
bắt chí.. là vây đó.

«Ngay thay hương-trưởng Nguyễn-
adai-nhơn đây, chọn được chò mà
định chò vú qui cho linh-dì sành
duyên cảm-súc cùng M. Phan-quang-
Hồng là linh lang của M. cựu Hồi-
đồng Phan-quang-Phuông & làng Tân-
thời. Tuy tôi chưa có dịp nào mà
quen biết được M. Phan-quang-Hồng;
nhưng mà tôi đã hữu hành bảy lâu
cùng lóng quen biết M. Phan Nghị-viên
và là một nhà đồng-lương phu-ho
trong linh Cần Thơ này. Kết duyên với
một nhà đồng-lương phiết-duyet, hào-
hó le ngát như thế đầu M. Phan-q
Hồng chưa dâng, gọi là bức rè hiền,
asong lóng cho vò chồng thay Hương-
trưởng cũng được dẹp lóng vui da
mà chọn được một đồng-sáng con nhà
phiết xuất u lóng đồng lè-nghia
chí mòn... hò chảng dâng rè đầy u?!

«Còn về phần linh-dì của thùy hương-
trưởng đây, tuy chẳng dâng gọi là gồm
đu công hanh dung ngón, nhưng tôi
vẫn có ngón nél-na dâm-thâm, cù hanh
diệu dâng, việc tè-gia nói-trò cũng
biết lè-nghi, biết trung dí quốc vương

Bô cáo

Tôi tên Đặng-Toàn chủ tiệm ghe
Quân-hưng-lợi ở Cần Thơ xin cáo lỗi
bô cáo cho qui vị rõ trước rằng: kể
từ ngày nay tôi đã duỗi tháng chau
tôi tên là Đặng-São lục kêu Lời-Hìn
không cho ở trong tiệm nira, vì nó xai
phé tiễn bạc của tôi nhiều lắm.

Vậy xin qui vị, dưng trả tiền bạc
chi của tiệm cho nó và tôi cũng không
chiều can-thiệp đến những món nò
của nó.

Nay cáo.

Trong nhà trong cửa
cũng phải có súng

THUỐC HƯƠN PASTILLES VALDA

dung Khi, có con nít dì học,
Khi có ông già bà cù ra vò,
Cùng có người phải dì ra,
tới sờ làm,

THÌ DEM THEO TRONG MÌNH
hoặc ngâm cho thông cõi thay hot
Khai bình,

hoặc ngâm mà trè bình,
như Khi sô mũi, đau cổ, mệt thở,
ho cảm, tức ngực, ván, ván,
MÀ NHƯT LÀ PHẢI NHÓ

dung hòi một thứ
THUỐC HƯƠN
PASTILLES
VALDA

mà thôi
bán, dung trong hộp
cõi trên nhân phải có hiệu chữ
-VALDA-
MỘT THIỆT PHẨI

CANTHO-NAMVANG (Phnom Penh)

Hàng xe hơi TRẦN-DẠT-NGHĨA Cantho-Ville (Cochinchine)

Bàu hành-khach từ Namvang—Tâkeo—Chaudoe—Longxuyen—Cần-
thơ—(Tôi Cần Thơ có xe di Sôctrang—Baclieu và Longmy) Xe của Bàu-
Hàng đều có bao-ké, và sơn màu xanh, có chạy một sgi chỉ màu vàng và có vé
hình Mật-trắng, xin Hành-Khach lưu ý.

KÍNH,

Kính cùng qui-khach dáng tường.

Kể từ ngày 1" Juillet 1926 Bàu Hàng đóng thêm bón cái xe Au-
ocars đang đưa Hành-Khach lên xuống: mỗi ngày 2 cái chạy lên
Namvang, 2 cái xuống Cần Thơ.

Namvang—Tâkeo—Chaudoe—Longxuyen—Cần-
thơ—Baclieu—Longmy

Giờ xe chạy định như sau nay:

Mỗi ngày tại Namvang khởi sự chạy 5 giờ sáng, tới Cần Thơ 2 giờ
chiều kiếp xe di Sôctrang—Baclieu và Longmy.

Mỗi ngày tại Cần Thơ khởi sự chạy 5 giờ sáng, tới Namvang 2 giờ
chiều.

Hành-Khach ở Sôctrang—Baclieu—Longmy—Vinhlong muôn di
Namvang thi phải lên Cần Thơ nghỉ một đêm, sáng di Namvang thi
tiện lâm, vì mỗi ngày đều có xe của Bàu Hàng chạy luôn luôn và đúng
giờ, vì không có trám dâu lâu hết.

Xe cõi dòn dòn cùng đúng giờ vi Bàu Hàng lo tu bò từ lè lam,
Mày người giúp việc trên xe tiêp rực hành-khach từ lè luôn luôn.
Xin qui-khach sàng lòng giúp Bàu Hàng cho mau tàn phat, rất cảm ơn.

Nay kính.

HÀNG XE TRẦN-DẠT-NGHĨA, CẦN THƠ.

HÀNG XE HUYNH-MINH-THÔNG, PHOM-PENH

LÒI RAO

Dèn dien

Nước dâ

Kính lời cho qui vi dâng tường:

Tại hàng tôi có sâm một cái máy làm nước
đá; Mỗi ngày làm được 1000 kg lô. Cỏ hía, thư
Thứ lớn cần nặng 20 kg-lô, thứ nhỏ cần nặng
10 kg-lô.

Bán l' mỗi kg-lô 0\$06—Bán sỉ 0\$06 một
chục kg-lô. Nước dâ trong, không cõi hột và tau
đại. Cách lán thiết sach sè vi cõi quan thấy thi
nghiêm rõ. Ai muốn mua giờ nào cũng được

Nay qui vi chien cõi và giüm giúp tôi cho
mai tàn phat, rất cảm ơn.

Nay kính.

TRẦN-DẠT-NGHĨA, Cantho

LÒI RAO

Nay kính,

HOTEL TRẦN-DẠT, Cần Thơ—Ville

Ngò cùng qui ông, qui bà trong Châu thành Cần Thơ dâng hay:
Khi cha mẹ chúng tôi còn sanh tiền định dè mây mầu dâ sanh lòn
Tân An, ý quyết cùng chung cho trám họ. Hoặc cõi cha me, vñ chồng, anh
em, con cháu chí, hối hạnh qua đời thi vñ xin dâng sang au. Anh em chúng
tôi se sâng long làm phuote theo lời di chuc của cha me!

Vì thế nêu có kẽ hàn nhon trộm lòn thau tiền bạc chí, anh em chúng
tôi bay dâng; dâng tang chung lòn se dâng qua tòa xin hodic lòn nang nè.
kẽ mạo quyền gat người dogn của.

Vân mieng dâi nay, chung hie co-cung riêng cho hoi nho, như tiêng phong
vân dòn dòn

Xin qui ông, qui bà lưu ý
Les héritiers du feu Trần-Dat-Vị lòn Tân An

Fondée en 1918

THUẬN THANH

BOTTEIER — CHAPELIER
47, Rue des Caisses — Hanoi

Kinh công Quí-vì dặng rõ, tiệm tôi đóng giày tây, ta và làm rõ
nhieu kiêu dẹp, giá rẻ, xin chư tôn chiểu cõ. Bán al giá
thực re.

Chà-tiệm NGUYEN-TIỀN-HÀM, kinh mót
CATALOGUE FRANÇAIS SUR DEMANDE



LISEZ

Cuộc đánh số Panama

Đóng trước 20 quang có phuộc trúng được

500000 quang

Ai mua sốm thử số may, không biết chừng minh được trờ nên giàu có liền là minh đánh số Panama, minh mua mandat đóng lán đầu 20 quang, sau nò tháng đóng 30 quang, đóng trong 10 tháng thi tết số. Khi minh đến, 20 quang đầu, th Công-ty xô số sẽ gởi cho minh một cái số để minh dưng làm ché, được tối kỳ xô số minh dò coi họ may trúng mà lách tiền. Số Panama chẳng trước thi sau th nào cũng phải trúng từ 500.000 quang, 250.000—400.000—10.000—5.000—2.000—1.000—chết hết là 400 quang.

Một năm xô ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre. Mỗi lần xô rói, công-ty sẽ gởi đến cho minh một cái bao kẽm lồng số dò ra cho minh dò số của minh.

Cá thay cho trúng 200 triệu quang.

Ai mua sốm thử số may làm giàu trong nháy mắt thi mua mandat 20 quang đóng cho BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAPÈRE, MARSEILLE (FRANCE), còn sau nò đóng 10 tháng mỗi tháng 30 quang nò. Trời ngó lại có biết chừng đâu, nên làm thẩn lầm!

Sách mới lại

Kim vào Kiều giải nghĩa	n. 6
Nhị đế Mai	0.40
Gia phả	0.40
Một nàng nhà trù	0.40
Về Saigon	0.10
Về máy bay	0.11
Cung oán	0.1

Kim-Vân-Kiều, Cung-Oán, Kim-Thanh
ky-duyen là những sách rất có tiếng xưa
nay, văn-chữwog tuyêt-bút, tinh tú
thâm trầm, tác giả là những tay trứ-
danh trong văn giới nước ta. Những
người ham đọc sách nên mua mà xem
Ấy là những sách vừa có ích và đường
và-hương vừa có ích và đường dạo
đè.

Ai muốn mua xin gởi thư đến cho
“AN QUÁN AN-HÀ CANTHO”

RUỘU
CHAMPAGNE IRROY

Là thứ Champagne ngon và song

Có bán lẻ tại TRUNG-CHÂU-LÙ-QUÂN
18 Boulevard. Delanoue. — CANTHO

Mỗi ve 8\$00

Vì nào muôn mua nguyên thùng xin viết thư
cho Mr ĐÔ-VĂN-Y CANTHO mà thương nghị.

“Le Livre de la Terre”

Ấy là An-núi quay sách mót x. 40 bản tại An-Hà Cát-quán CANTHO. Tác giả là Ông Le Nestour đều diễn ở Rạch Giá. Ông Le Nestour qua Nam-kỳ ta trót 50 năm nay, trước làm quan sau do si qui dien về lập nghiệp tại Hòn Tré thuộc tỉnh Rạch Giá.

Trong sách này Ông báu về cách trồng cây, trồng bông lập vườn cách nuôi các loài súc vật, cách làm nhà cửa. Ông báu đều vắn dò nào cũng rõ ràng lâm
thiệt là một người rất tinh trai, rất kinh-lịch. Đọc sách Ông ai ai cũng có thể
học thêm nhiều việc có ích, mà nhất là mấy nhà nông già Annam ta lại càng nên
đọc sách này.

Đất Nam-kỳ ta là đất phi địa, tbé mà ngoài việc làm ruộng thì ít ai biết
trồng tía giống cây trái nào, hoặc nuôi giống súc vật nào mà thâu huê lợi cho
nhieu cũng như bên nước Pháp vậy. Ông Le Nestour trót năm mươi năm &
xứ nay chỉ nhờ lập vườn, nhờ nuôi súc vật mà làm giàu to. Ta nên đọc sách
để cho biết cách thă Ông lập nghiệp Rathé nò.

Sách này
Có trả bán tại An-Hà Cát-quán CANTHO

TRẠI THƠ MỘC, CHẠM VÀ CẦN BIỆU
Nguyễn-long-Thao

TẠI CHỦ LÀI THIỀU (BƯỚC COLONIALE)

Sáng tạo gần 10 năm rói, từng thao
nhieu kiêu khéo lèo.

Có đóng súng và bắn đỗ các thứ bắn
kèn: dài, vân, tròn vuông khéo lèo. Tả áo
boóc tron có kiêu soi mặt, 2 mặt, tâ
thờ tron cùi, hòi đê súch và dê rượu. Bắn
viết, bắn riva mít cùng bắn salom tron

bộ. Ghế trường kỵ, ghế ngồi nhiều kiêu
vàng gó một tấm liên chung ngựa
thường, chung tiện hoặc chung voi dái
Biển liêng son mài và cần. Khay, hộp
chung dàn, dài...).

Những món kò trên đây dùng toan cây
danh mót: Trác, gó, camlai mà đóng
chỗ kiêu kim thời.

Kính mời quý Ông quý bà muốn mua
hay là đặt mót chith. Tôi sáng lòng lòn
thay vúi ý. Trại tôi công có lanh lòn
bao lam thành vọng cần chém mòn thấp

Nguyễn-long-Thao
cát-chém kinh

Agents d'Annonces en Europe :

L. MAYENCE & C°

9, Rue Trenche, PARIS
19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

TENTEZ

LA
FORTUNE

ouvrez lui votre porte

Đánh số Panama được làm giàu

Đóng 15 quang trước, có phuộc trúng được
500.000 quang

Mua mandat gởi trước 15 quang, sau gởi mỗi tháng 20 quang trong 1
tháng thi dò. Khi Công-ty số Panama được 15 quang trước thi sẽ gởi cho minh
một cái số dò cho minh làm ché, được tối kỳ xô số minh dò coi số minh có
trúng chéng! Số Panama chẳng trước thi sau thê nào cũng trúng từ 500.000
quang tới 1.000 còn nhỏ hơn hết là 400 quang.

Bây là một cuộc đánh số có lợi nhiêu không biết chừng nào, dầu không được
lợi, cũng không mất tiền vốn của minh.

Cá thay cho trúng 200 triệu quang.— Mỗi lần xô ra 4 kỳ: 15 Février,
15 Mai, 16 Août và 15 Novembre. Mỗi lần xô rói, công-ty sẽ gởi đến cho minh
một cái bao kẽm lồng số dò ra cho minh.

Ai muốn thử số may, có kinh xep vận may trời nhỏ phuộc biế-
dan bảy mua mandat gởi trước 15 quang cho nhá:

* BANQUE NOUVELLE. 8 Rue Papère 8, Marseille (France)
còn sau đóng 10 tháng, mỗi tháng 20 quang, thi minh được làm chủ vinh viêng
cái số của minh mà chờ ngày trúng lách tiền.

GÂY MÓN

Thực SIROP de
DESCHIENS
có huyết bồ

Tâm cho Bung tảo mót men, ấy là một vị thuốc của La-Long-y trữ binh.

Thực nát hủ hán thích hủ rót nò của thư thuốc ed tanh xác. Cao nhà thường tại thành Paris đều dùng

Táu cao tại Paris: DESCHIENS, 9 đường Paul-Baudry và các nhà hàn thuốc.

Pour soigner vos douleurs
soignez vos reins!

Lorsque les reins sont faibles (mal de dos) les impurges et l'acide urique restent dans le sang.

Le Jumbago, les douleurs du rhumatisme, de la sciatique, de la goutte, les enflures des chevilles sont soulages et, peu à peu disparaissent par l'emploi des Pilules Foster qui fortifient les reins et chassent l'acide urique.

Les hommes comme les femmes, dont si souvent la santé laisse à désirer par suite de nombreux maux: vertiges, lassitude, fourmillements dans les doigts, points noirs devant les yeux, albumine dans les urines, ont intérêt à employer les Pilules Foster; elles donnent dans ces cas des résultats souvent inespérés.

PILULES FOSTER

pour les Reins et la Vesse
La boîte : 7fr. 50 — 1a double-boîte : 14fr.
Toutes Phm ou fm. H. Blane, pharmacien,
25, Rue Saint-Ferdinand, 44, PARIS (17).

Yêu đúi
vắng vot

rõ ràng nắng dương ngũi bắp cao lya
bú, ngũi tuy cát nắng trắng sóni tbur
bòi g, diệu mềm như bột, abeo trên
giày vò giày vâ, tâ bua là bén phug
câu hoảng, hơi dòn ri-râ thanh thời lâ
tù g, cho dòn dòn bông bùi xoàng bén
tai câu hàng cung choph lịch vi cái sác
đẹp của tiên nga! Nhang mào cám-cối
với cây dòn ném chung ngô ra, cát
Thié-Cbi ngoài nay trong vào rất rõ.

Mặt vúi trắng vào, tri vúi nghĩa ra,
nơi kỵ ngô cũng ai nặng lôi tri kỵ,
người có bịnh fapan người đồng bịnh
thi lị hiên nòi cầm hoái phải rào hay dòn keo râ bòi, chử đồng
tâ g lèo, bòi vây gie kia chèo bòi nra. Tài sản như thê, thông minh
lâi lò niêm lâm xúi! Chana ngắn tông lâ, thái thi, mồi dinh chung tông
ngô, ngo bún, bông không tiens dòn
tranh vèo xác lòi vòi, trong chung
tòi đó chong bao zâ, nên mồi gường
hướt lòi sang, đè xen coi ai dòn cho
biết. Cảnh im phảng-phâc, từt nhàng
bóng lâi cây in mót dòn, giọng râ gây
đầu trên, tiếng abo són dòn thi
tòn có mót rái bông tâng den thoái-thâ
thâm thoát vét hoa rò mà dì. Bao nơi

(Sau sẽ tiếp
Trước tâ: Liêu-xin-Norva
Cám trich và sao in nguyên bão.)

ng, mang lòi ché tinh bát cho ta mòn
mòn, ô è kip chéy ô phải chéy! Thâm,
cơm dòn ôm cát si vào ta săn sóc, lòn
nhieu dòn gòn ngày một tiêu tòn, bông
tương dòn giáp càng thêm đau đòn,
et ứng nhâm mót chí cát da bòi, lây
xương lì! Nhang vòi tinh doan nghĩa ta,
chắc nòng dòn có chón gie, cát, dòn lya
nơi xe col, chò lý dòn dòn chéng thay
ta vì nòng mà tưống tư dòn dòn hay
sao? Chéy, ta phải chéy cho khuất mòn,
chết hết kip long dong, chò dòn kip
gòn nòng, công si nòng gáob chong
tinh lòi ôi ta phải xiêu ngay tại đó!
Nghĩ vây ôi chéng tia coi chéy ôi chéy
não cho tien! Tròi ra con mìn nha phiêa
lòn cho say mót mót nà chéy thi chéng
tia cách nòn hòn. Chéng nhât định
sáng ngày sòi toan bê tòi, nên cát
phiêa công giong dòn vát phân! (Hết
tu rồi ôi obé dòn) Nhox trang trong sòi
tòi, chéng bón lòn bùa dòn quanh quanh.
Tròi thênh bênh một mòn, chò nguyệt
trên không chéu rong. Thiêng-Cui-thô
hòn hòi lòn, tròn dòn lòn than rong.
Chò bông ôi! Chò svik bông thê gian dòn
dòn dòn sogg, lè khi trong lòn tòi chéy
đau trang cách khác, chò sòi vi duyên

đáng mặt gai lanh. Chon tay nam egiang mà chon được gai hơi nhà huu-egido như thế, nếu chờ tôi nghỉ không làm; thì vợ chồng M. Phan-nghi-vien chả chẳng vui lòng sao?!?

Ngày nay, hai họ giao hòa, dương mòn đối hò, gai sắc trai tài, đẹp duyên kim-cát, thi ead mừng nào cho bằng ead mừng này; hai bên cha mẹ đều vò tay vui mừng, kẻ được dâu nam-gián, người được rể đồng-sàng, mừng cho con vui đeo xưởng-lý, em giàn cảm sác. Trai vui lòng cười được vui hiền anh hòe già thái, gai đẹp phản cát đang từ đây được dựa bóng tung mat me.

Luôn đây tôi xin tang một bài thi quí-đam như này:

Thiên thanh tuc dê dê pao sai

Phu Nguyen vay duyen sac xing tau

Nam giang phi phong da dang mai

Dong sang trong dong cung vang tau

Coi tu phai lo long tinh ga

Ban tuc nhac nguyen dep da trai

Phu co hanh nam mien chau hoi qui tra

Nghiep dia duoc da noi lau dai

Luoi xin kin quat loi, tai xin qui ong

Luoi ba rang luoi tien champagne may

Sau cuu tang tu mi cong tu hoang tinh,

Chua munung cuu hat ho va cau chuc

Chua cuu chung miet duoc loan phung

Chua minh, sac cam hao hep.

Khi M. Phan-hi Dai noi giat loi, ca tiec

at truy den vo tay vang ran, ngoai san phao

noi song van. Khi giat hong phao, ke M.

Hoang-tuong. Dung dung day mo len can

ca M. thi va quan khach co tinh doai tuong

de, chung voi noi tiec nay va mang cho

con gai co thay dep phen vu qui, an be

sau ga.

Doan cung nhau dam do vui cuoi, kieu

duy lac cao quan khach cao tu nhau len xe

ve den Cautho la 12 gio khuya.

THÈ-TRUNG

Nơi biên Trung-Huê

TRƯỜNG-NGO

Ky bao roi toi co noi Ngô-bội-Phu luc nay dang nguy cap lam, quan binh thi sanh long ly tang ráo, lai them giac keotoi lien lieu ma, nguoi da cung Ngô-kết-than là Truong-tac-Lam lai nganh mat, nhưng nay ro lai thi niem thanh hao của Truong-Ngo vẫn còn, song lau nay mà Truong không dau lung ket cat voi Ngô duoc la tai iu trong cung bi binh cách ràng buộc moi sanh ra đều di nghid.

Tuy là niem than ai của Truong với Ngo vẫn còn, song luc Truong lien-ket voi Ngô thi Truong van co cai xan-vong rat tham en, nhưng chung may Truong lai bi bat dat ky nguyen khong thuc-hanh duoc chi hy-von, thi ac co le lu nay Truong se vui ong nhien lay "Tong doc kiem uoc-Vietnam" o Mau-chau vay.

Con ve Ngô thi khong biet ac dung ke nao. Co le Ngô se hao hò Tào-Còn la nguoi bao hộ cho Ngô khi xua len lam Giam-Quoc. Ngo de Tào-Còn lam Giam-Quoc do la che mieng thienn ha cho ky trung thi Ngô cam quyenn Giam-quoc, ay chung khac nao Tao-a Mang khi xua de cho Hiến-Đè o noi vay! Nêu Tao-a mang am Giam-Quoc tai nua ho ac phai bu an vat hoac that oan nguy tu, vi Tao-a mang thuat-tinh voi de dan nua o Lan-va!

Hieu tinh Ngô nay rat nguy khou vi Quốc-dan-quan nay hong khong lien-hiep voi quan o man Nam de dem quan sang man Bac ma danh phu Ngô. Nhưng co le Ngô cung khong chiu ngoi khong ma chờ chet, he la Ngô xem thời thế khong xong thi ac kiem co ma nghich voi Truong cho de be lien-hiep voi quan man Nam.

TINH-HIẾN-NỘI-BIỂN

Tuy là Quoc-dan - dang rat hiеп voi hiem-tinh, nguoi nuae Tau nhưng cung khô ma sap vieng lau cho duoc, vi việc nuae rat phan van, binh cach chung giuat.

Hiem nay co tam chau-phu phan biет nhau, mot la: Chanh-phu Trung-Vuong lap o Bac-kinh.

Hai la: Chanh-phu Cach-mang do dang Ta-dec va Quang-Dong tan thanh, Cam quyenn o may linh Quang-Dong, Quang-Tay va mot phan o man Ho-Nam.

Ba la chanh-phu cua Thong-soai Hường-ke-Nghiêu cam quyenn o Van-Nam. Qui-Chau lai moi day lau sang qua dat Quang-Tay va Tu-Xuyen nua.

Bon la Chanh-phu cua Ngô-bội-Phu bo coi hòi cùu map mò chua ác rõ đâu la dau, nhung nay lang-kháp cù miền Hồ-Bắc, tinh Thiêm-Tây, tinh Trực-lệ va mot phan tinh Tu-Xuyen, lai co y muon lanh ca quyenn bao-hò Chanh-phu Trung-uong nua.

Nam la Chanh-phu cua Tôn-truyền-Phuong cam quyenn nam tinh phong-phu nhut o nuae Tau la Phuoc-Kien, Triết-Giang, Giang-Tô, Giang-Tay va An-Huy, lai gồm luon cua ai Thượng-tai nua.

Sau la Chanh-phu cua Truong-tac-Lam, cam quyenn o ba tinh Mân-Chau, man Bắc-Trực-lệ va gan phan nua dat Thiêm-Tây.

Bay la Chanh-phu cua Truong-tac-Xuong, nhut thong tinh Sơn-Dông va ca dat du o Bắc-Trực-lệ. Truong-tac-Xuong la tay cua dich cua Phung-Ngoc-Truong. Truong so binh tưống cua Phung con soi day len pha khuay neu ket heu voi Ago-bội-Phu, Truong-tac-Lam va Diêm-tich-Sơn nhut thong o Sơn-Tây de guu the luc.

Tam la Chanh-phu Quốc-dan-Đặng trước kia chiem o Qui-chau, Mông-co va mot phan Sơn-Tay, nhung nay bi vinh Dong-minh dep don ve Mông-co.

Nam the tui biet rang nuae Tau ma muon au bang cung lay lam khon noi, Tam Chanh-phu nay cua tranh gianh bo coi mai, lai ngoai tam chanh-phu nay thi coa cac dauh-tuong nuae doc, tap o may noi do quan, hang noi len khuay roi hoai.

VIỆT-MINH-TÙ
(Còn nữa)

Văn uyên

Mười vị đại-biéu Annam.

Quân-hat Hội-dồng mới tuyển xong. Chiêu hồn sanh Huết cay chư ống. Thành-Liêm chờ đê người dưng ép. Bình chánh lo giüm chàng tộc trống. Bên chí tài bồi nén giáo Huân. Thành danh dlu dác gióng Hồng-Long. Trợ cơ kip rutherford bùi liên Dược. Nước đến nhảy Đòn hét chờ mong.

HỒNG-TRÀ-VINH.

Hoàng-hài tản văn

DUYÊN NGHĨA

Mới đây o thành Luân-dôn có một ông già tên là Richard Harrison tuổi đã 89 mà còn di cưới vợ, ông cưới bà Miss Anna Buxhury tuổi đã 70. Ông là chồng thứ ba của bà, bà là vợ thứ năm của ông. Duyên nợ của Khurrag-Tu-Nha da!

THÁT VỊ TÌNH

Một cô đào hát bóng sau khi hay tin tình nhân của cô là chàng Valentine từ trần thì cô liền tự tử để thất phao tình. Cũng là một điều khá thường khai phục.

BẢO Ở CUBA

Một trại bảo rất to ở Cuba (Thứ nhất) làm cho mười mấy cái Châu-thanh phong phu nhut o miếu Havana đều bị pha huy, lâu dài cây cối ngã sấp rất nhiều. Người bị chém và bị binh nghe ra cung chàng it.

PHI THOÀN SA XƯỞNG BIỀN

Vìa rồi có một chiếc phi thoàn của hãng Impérial Air Service o Luân-dôn chờ 10 người thương khách bay ngang biển Manche, thành lanh bì tắc máy, phi thoàn sa xuống biển, may đầu có lầu dám ra vớt, nên khởi hối mạng người.

MUA ĐỒNG VÀNG

Hôm ngày 25 Octobre nay Dji-phap-agn-hàng có ao tảng hàng chịu mua 19 quan mồi mồi cá-ram (gramme) đồng vàng.

ĐẤT ĐÔNG Ở CAUCASE

Ở tỉnh Lérikakhian thuộc về Caucase (vùng quốc) bị động đất làm cho phô xà o mây Châu-thanh và mây lanh o gần đó đều bị lụp sập ráo. Đường điệp lụu sang Urivau bị đập

Có 300 mang người bị hại và người bị binh cùu sống sót một số khai to.

Một hôm di chơi ở gó-váp

Kim ô trót gót tay dài, bạch hạt lui chon về núi; xao xác liêng chim chiếu glorion giờ hành nay sang hành nó, cheo chec liêng lâng, tựa hòi như hanh-roi nhau trong lục vây đoàn nghi tối. Nếu ai là người thích cảnh, mà mới sang đến chốn này, thi lúc - nhiên cùng man: lấy một mối cảm tình, muốn o chơi trót ngày mới thỏa mảng —

chau-thanh Gó-váp cung tham thuong như mây chau - thanh nhò khác, nhung co chut phau biêt hon, là nơi cung mối xe-diển, và khói đầu xe-hoa di miếc Bà-Isra, Hốc-món, v.v. Nếu hác từ nhà ga Gó-váp trờ lại một khúc, thi đến một cái cầu bắc ngang trên đường xe lửa Saigon-Biên-hoa. Đường trên cầu này mà trông ra hai bên, thi thấy cặp đường rầy, mường tượng như hình hai con rồng giải cặp nhau mà bộ lân đến khi mực mắt. Đường rầy này làm hưng dưới vực sâu, muôn di xuống thi phải chậm bước chen cày như di nui. Đến đường rầy, rồi kỵ-giá cùng với một người bạn vừa đi, vừa chuyện trò, vừa nhâm cảnh. 1 hật không phải là chốn bồng lai, hay danh sơn gi; mà gấp hối thoa dạ, thi lúc ấy rong tri-ường, lộ ra nơi hai bên dãy, đường như rồng thành non thẳn. Um-tùm cảnh vật xué-xang, thi thời quai trời mát mắt! Đì một đồi, chúng tôi lại gặp một cảnh nhà ngói cát dưa & triền, trông vào, thấy cây cối mọc lớp mài ngoài; hỏi ra mới biết là một cảng dồn của người Pháp, lập lên o đây (1) kỵ-giá với-bạn muôn vào xem chơi, nên bắn qua lín lại, bông có một người phu đang cát cát cát gần bến, ứng tiếng lên rằng: "Bộ ý hai thày muôn viêng dồn này lâm chắc? Kỵ-giá đáp: "Phải!" Người ấy trả lời: "Không được đâu. Đầu này cấm không o vào đâ lau. Nếu hai thày muốn ngoan cảnh dồn thi hãy lùi bước đến dồn trước kia, rồi hỏi phép người giữ cửa mà vào rât tiễn". Nghe qua, chúng tôi đồng dò nón cám on người phu ấy, rồi cắt bước lên đàng dì lùi đến trước. Khi này bến mặt thi lắp nắp cả mây hàng tre, còn bến trái thi sơ ro it cây kè, giây ráng keo bò chán-chực, kỵ-giá và bạn rù nhau leo lên sang phía trên bến trái chơi. Vì vắng nghe tiếng chó giòng gá, hoặc sủa, hoặc tru, hoặc kêu, hoặc gáy. Nên đoán chắc là có nhà o đây — Triền này dốc lâm, nhung nhò đất cứng, cây mọc chắc, nên dập đất nêu cây mà leo lên, nên chàng chui chi nguy hại. Đến trên rồi nganh lai phia dưới và bến kia, thấy cảnh dời nhau rất đẹp. Đường chơi nghi một cát trót nửa giờ, mới trờ xuống mà đi nữa. Đò chung ngoai trum thure, thi gặp một cái cầu bắc ngang o con lò trên, cao hơn con lò dưới độ 13,14 thước. Chúng tôi không còn muôn di nữa, đồng rù nhau leo lên cầu, rồi hỏi toam đường mìn lâm dồn cái dồn đã nói trước. Đường di từ cầu đều dồn không mây kho. Đầu này làm nhôm trong một khoán dài trống, cách lò Bến-cát lối il chục thước thõi. Muôn vào dồn phải di xuống trên một cái đường dốc, và hỏi phép người o giữ dây. Người này vui vẻ, mà nêu minh không trả tiễn, thi cũng có chút quạo quạo (!). Hỏi phép rồi, người ấy chỉ dâng được chung lối lên dồn. Cách đường ái và nước buồc, cùng địa thế trong lúc bình lâm khởi chiến rất hiểm trở. Nếu sợ ý trong một lỳ, thi dù diu hồn theo viên đạn — Đường trên chót dồn ngó xuống, độ ra, chau-vi nước được 3,4, trăm thước vuông. Còn nganh lai phia sau, thi đất phu mìn dồn, cây mọc cỏ trùm nhâm ra công lao tạo thành cung to lắc lâm. Hai bên sần trên có chỗ đê trát súng lèn-thinh hoac dai bac — Mảng cùn dang nhom cảnh, phục nhò đến phân minh mà long bát tò-tai. Không biết lèng ai vận mạng nước nhà, sẽ được đỗ lò ubug người, hay sẽ liêng-diệt dien

tang với các giồng Mường, giồng Mọi dường nhà-thuong mòn bài số 15 có mà hiện tinh ta dù choán thay! Hồi thờ Đức Cao-Dài, mà tôi ài ngại không ỏi! Tâm xá miềng đồng gó nồng kẹo đám đèn, bởi khi trước tôi có o làm đèn, gióng nhai nhac ben, tiếng trùng công với ông sau tách ra dì làm chò rẽ rì đưa tặc vào tai, tựa hòi như khac, nên hòi mặt.

Đến ngày rằm tháng chín nay, năm 1926 16/7 giờ ban mai, con tôi phát lên điện dữ tợn hơm mọi lần, cyc chảng dả tôi phải đánh liêu bông lại nhà ông Huynh mà cầu cứu. Khi mới lên đèn dâng thi con tôi dâ chét giắc, vợ chong tôi và mẹ vợ, mẹ ruột tôi dâ hế kề. Thời may, Madame Tu Huynh thản sát còn linh táo, bước lại bảo chúng tôi đừng khóc, cử thành tinh khẩn nguyên rồi lấy tay đê đèn nguc con tôi mà vái Nam-mô Cao-Dài tiên-ông Đại-Bồ-tát Ma-ha-tát. Từ thi con tôi thờ ra được rồi lần lần tĩnh lại như cũ.

Cha con tôi ở lại đó 5 ngày mồi bửa vợ chong ống Tu-Huynh cùng từ-thời thi cha con tôi ra lạy, đến ngày 20 Octobre là 5 ngày thi con tôi lành mạnh như xưa. Hết điện nua.

Trong 4 tháng vợ chong tôi chạy thử, kiểm thay đãi cùng phuong, phê việc làm ăn; cho đến đòi phải nghèo khổ, mà binh càng thêm, nay nhờ Trời Phật khiến cho tôi gặp vợ chong ông Tu-Huynh rất hảo tâm, không cho tôi tốn một cát nhanh, đèn chí cù, mà binh con tôi được lành mạnh. Tôi xin lạy đèn ơn, vự chong ông khouug cho lạy và nói: bởi lò g thành kính nén Đức Cao-Dài ban ơn cho chúng phải nơi sicc của ông và có binh chí mà được vậy.

Tôi nghe sự huyền diệu của Đức Cao-Dài dâ lâu nay mới thấy rõ-ràng là biền-bích, không dùng bùa chú, thuốc men chi cù, chỉ có một điều thiền tinh-truồng mà được thôi.

Việc rõ ràng của tôi như vậy, nên tôi xin ông chủ-bút ấn hòn vào qui báo này được cho lục-châu quan-tử trưởng lâm và tôi cũng cầu xin Trời Pi-át ban ơn cho vợ chong ống Tu-Huynh là người rất hảo tâm nhoan hậu. Từ đây tôi tinh nguyện lập trang thờ Đức Cao-Dài, lo làm lành mà thông cai các việc tiền phi.

TRẦN-VĂN-KÝ
Mécanicien-Chauffeur
tại Cần-thơ-ville.

Thời sự

Cần-thơ

CHƠC RÂNG-LÔ CẨN CHẾT

Sớm mai lúe 8 giờ bửa 27 Octobre rồi đây, có người di chợ mua 2 con rồng hổ dem vè ăn thịt. Tên Đò làm nghề kéo-xe, lúc đó nó cũng có thàn men nhap, gặp người đang xách cặp rồng, anh ta bèn kêu lại coi chơi. Ban đầu Đò còn lấy mắt đóm, lùn lùn lấy 2 tay cầm một tay một con đom lèn cung lai với nhau cho nó phung mang coi chơi cho sướng con mắt. Rồng bị chọc, phung mang đầu dẹp-dẹp còng vòng thoi tối, ai nấy thấy vây sò nò súc miêng may mà khôn-khô cho tên Đò, nên coi là nó bảo dứng chơi vậy, việc rủi-ro không biết chừng da. Tên Đò bị rượu hưng long chung dem xia o người cang giàn, nó cũng cùi cười đòn, lại lấy tay mò trên đầu con rồng, chọc cho nó phung mang. — Dè đâu cùn phần của nó chèi vè nghiệp rồng hổ đòn, nên ai nấy là nó, nó chẳng chịu nghe theo; khi thọc tay mò đầu rồng, rồng phung mang mò lại, rủi đòn chì mìn mèng, cùn đó xùm nhau lo chig thuoc men-tò-mò mà cùi nó; chàng hiêu cùi gi (?) cùng có nhiều món thuoc hay trù được nóc rồng hổ, nhưng sao thuoc đòn vào mà đòn cũng cùi lên chén mài, qua đến 12 giờ trưa đà hổ phung mang cùi như tên Đò theo cung hòn con rồng vẫn nó đòn được đánh bão thòi.

Đò, chơi dao có ngay đòn chay chọc rồng cùi ngày rồng mò là sự vây. Thời không mà muôn chét đưa tay cho rồng cùi (!), thật cũng không tông thấy ai chơi lợ đời như tên Đò đây vậy.?!?

Nặc-lanh-de

NHÀ HÀNG BÁN CƠM TÀY

MỚI LẬP TẠI TRUNG-CHÂU LƯ-QUÁN

KÍNH TRÌNH QUÍ KHÁCH RỘ

Tôi mới lập tại Trung-châu lư-quán (Hôtel Central) một nhà bán cơm Tay và rượu Tay, tôi có kêu được một người nấu ăn Hải-nam thiệt là một tay nấu ăn thiện nghệ trước kia có làm chef đầu bếp tại nhà Xet các quan vò trên Saigon.

Tôi có làm mái hiên để quý khách uống rượu, mái hiên này nhờ được ở giữa hai đường đại lộ và lại cao ráo, mát mẻ không đâu bằng. Có nhiều vị ở Saigon Cholon xuống Cantho, đến nhà hàng TRUNG-CHAU thấy cách chưng bày yến khéo và hành khách vò ra dòng đào thì đặt tên là *Continental Cantho*.

Khăn ăn nắp bàn và mọi vật trong nhà hàng đều vèng vang tinh khiết luôn luôn, còn trong phòng ăn, tôi có đặt nước máy, để cho quý khách rửa tay, giờ nào cũng có nước.

Kính xin quý khách có dịp đến Cantho tiện bước ghé nhà hàng TRUNG-CHAU LƯ-QUÁN một phen tôi sẽ ăn cản tiếp rước.

NHÀ HÀNG TRUNG-CHÂU CANTHO

Kính cáo

Tràvinh

VÌ CON HEO MÀ MẤT LÒNG HÀNG XÓM

Tại làng An-Thới (Tràvinh) Nguyễn-Liều và Lê-thị-Meo ở gần cùng nhau. Thị Liều có nuôi một con ợt (con heo) thả luồng luồng không chuồng trại chỉ rào, ngày 21 Octobre rồi đây, con ợt của thị Liều lại chạy qua nhà của thị-Meo. Thị-Meo phát ghét rùa mảng leo nhà hoang, ợt chết chóc, rồi lấy 1 khúc cây lớn liện trúng con ợt một cái quá mạnh làm cho ợt ngã lăn chết tốt. Thị-Liều nòng của xốc qua nǎn đầu thị-Meo mà đánh Thị-Meo đánh không lại bạiầu là lồng, chổng của Meo là Trần-vân-Sanh thấy phu-nhân mình bại trận bèn xông ra tiếp chiến, dùng miếng long phi đá Thị-Liều một đòn nǎm dài một đồng. Xóm giềng cang 2 dâng ra, lồng đến lấy khai báo giải ra Táo phán xử.

Một dịp tốt

1° Muốn bán một cái xe hơi hiệu "CITROEN" hai chỗ ngồi, đạp chạy đèn điện (Démarrage électrique) cả thảy đều còn tốt.

Giá bán là.....450\$00

2° Vài một cái moteur gắn vào xe máy hiệu "CYCLONE" 1 CV, 2 temps, 25 kilomètres à l'heure, chạy bằng giày trán.

Máy còn tốt, giá mua bời còn mới 118\$28, nay vì không muốn dùng nên bán rẻ 55\$00.

Ai muốn mua hoặc muốn coi thử máy, xin do nơi Monsieur Quách-Nghi chez Monsieur Triệu-Thuận-Ký, 18 Quai d'Ônghiền, Rạchgiá.

Đồng bào

*Hãy bớt sự lảng phí mà để tiền tè
cập cho anh em bị lụt ở Béc-ký.*

Lời rao

Ai có mồ mả cha mẹ, ông bà, bà con cùng thân quyến chỉ épôn trong miếng đất 1^h5000 sô họa dô 11 tờ thứ 4 tại làng Thờibinh của tôi là Ông-van-Cang đừng bộ, đừng hay, kể từ ngày 15 September cho tới 15 November 1926, nghĩa là trong 2 tháng, thi mau mau lây cốt dời chôn nơi khác. Bằng quâ kỵ không ai lấy cốt, mồ mả nơi miếng đất nói trên đây thi tôi sẽ có quyền tự do mà lấy cốt và dời tại nơi nghĩa địa vì tôi có việc dùng miếng đất ấy.

UNG-VÂN-CANG
ở làng Thờibinh cũikhe
Cầnthơ

Lời rao

Tiệm Thái-Phong Cao-lanh

Tiệm tôi có bán đủ thứ hàng den, như hàng ta, lanh tàu, nhiều trầu, nhiều doan, cầm chau, lụa, xuyễn v...v... nhưm thư có danh tiếng ở Caolanh hàng nhrom diệu mướt, kỵ lường, chàng hề phai trò.

Hàng lanh, tơ lụa trắng den, màu dùi thử.

Hàng bắc: lanh, lương, xuyễn the băng quế và giấy bắc già lanh, dù thử.

Hàng tây: cầm nhung satin, tơ den màu dùi thử và có bán vải cây den và vải bóng vải sọc và đồ tap hòi dùi thử, v..v...

Hàng bún sỉ và bán lẻ đều tin giả nhẹ nhàng, rẻ hơn các nơi và hàng rất tốt.

Kính mong quý ông quý bà giúp đồng bào mua một lần thì rõ bi lòng chơn thật của chúng tôi: hàng gửi gắm chắc vira lòng quý ông quý bà lâm. Còn hàng gửi theo cách (contre remboursement).

Chú nhọn: Ông VENN-VAN-HAO kính mời.

CẤP NHẨN THIỀN-CÔNG

Tác giả: PHẠM-THIỀU-TRUNG

(Tiếp II eo)

Lúc ông ngồi vào mâm cơm vừa cầm đũa, ông liết xem sao không thấy bà ngồi ăn; ông bèn kêu Thị-Diép hỏi: sao, mẹ con không ăn cơm?

— Dạ, từ hồi trưa đến giờ, mẹ con nói nhức đầu nên nằm trong phòng.

— Mẹ con nhức đầu không, hay là đau gì nha?

— Dạ, mẹ con nói nhức đầu rồi đi nằm, bà nói con có vỏ hỏi thăm thì mẹ con nói có hơi ớn lạnh một chút. Con có nấu nồi nước xóng mới vira sỏi để rồi con đem vò cho mẹ con xóng.

Ông làm thinh rồi cầm đũa dùng cơm, nhưng trong trái ông cũng tưởng cho bà nhức đầu lây-lết chút ít rồi

hết, như mọi lần vậy. Khi cơm nước xong, ông vỗ phòng kêu bà hỏi: mẹ! nên phải nóng. Thôi, để đợi thầy Bạt nô, sao đó? Bà nghe hỏi bèn đỡ mền vò coi mạch thử coi..... Tôi chắc cho ra nói: — Nhức đầu mà cũng có hơi bà bị cảm giố; vậy chờ sớm mai đến ngày lành một chút.

Ông lấy tay rờ trán bà thi quả có hơi nóng hầm hầm, ông nói: đỡ bão không bước chon ra khỏi nhà, có thẳng Chương ra chợ rước ông thầy hôm kia đó, tôi có dì ra sau vườn coi Bạt vò hối thuốc cho bà uống, nói rõ cho mấy đứa nó phát vòi vòi thi có.

Ông-kêu Thông-Chương lấy ghe tam-sai đi... Kế Thị-Diép bưng nồi lam-bán dì chợ về ghe bên, Thông-nước xong lên kêu bà ngồi dậy lấy Chương bước lên bờ, lâm-lũi dì vò mền trùm mà xóng. Bà xóng được nhà mà không thấy lão thầy Bạt dì vòi ba lán, rồi bà bảo Thị-Diép lấy dầu theo. Ông lát-dát dì ra hỏi: rước được "Nhí-thiên-Dương" thôn 2, bên bàng thầy Bạt không?

— Bất bót một chút, song còn nóng trong mình.

— Bà xóng đồ mồ-hôi nhiều không?

— Rướm rướm một chút, ít quâ,

— Bị không ra mồ hôi được nhiều, nên phải nóng. Thôi, để đợi thầy Bạt nô, sao đó? Bà nghe hỏi bèn đỡ mền vò coi mạch thử coi..... Tôi chắc cho ra nói: — Nhức đầu mà cũng có hơi bà bị cảm giố; vậy chờ sớm mai đến ngày lành một chút.

— Cố dì dâu, trộn ngày nay, tôi có dì dâu, trộn ngày nay, tôi có

— Ông lát-thinh trò ra, kế thấy ghe bắn sai đi... Kế Thị-Diép bưng nồi lam-bán dì chợ về ghe bên, Thông-

— Ông lát-thinh trò ra, kế thấy ghe bắn sai đi... Kế Thị-Diép bưng nồi lam-bán dì chợ về ghe bên, Thông-

— Ông lát-thinh trò ra, kế thấy ghe bắn sai đi... Kế Thị-Diép bưng nồi lam-bán dì chợ về ghe bên, Thông-

— Ông lát-thinh trò ra, kế thấy ghe bắn sai đi... Kế Thị-Diép bưng nồi lam-bán dì chợ về ghe bên, Thông-

Tay bà chưa nói ra, nhưng mà vì thời cách của bà và của Thị-Diép đối-dài với anh ta trong chừng 1 năm nay đây làm cho anh ta cũng được hiểu rằng cả hai người đều không lồng trại anh ta, nên anh ta cũng có ý cưu hồn trong da. Cùng chặng đà, anh ta bị ông Thông-Mảng sai đi, nên không dám chối từ. Nay dà đi một lần về không, đã bị rầy, rồi lại phải dì một lần nữa, thi lê tự nhiên, hòn kia quay no nò xung đột lén làm cho anh ta phải lâm-bản vira dì vòi ròng: ròng.... ròng.... thử nhức đầu đà bò vòi mà cũng rộn, tai bà à ác quá nên trời hành bà chờ gi. Đầu rồi cũng tới phiên con dò nứa tánh ta nói Thị-Diép d... m... (chửi thề), chè lao, tau trú cho mol lao okéi nghe. Nói lắp xáp rồi vướng ghe lâm-bản cho tên bạn cheo trả ra cho Cầnthơ mà rước thầy một lần nữa.

(Sau sẽ tiếp)

